

**Wash Ball "Power Pearls"**  
Waschball

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Návod k použití  
Návod na použitie  
Руководство по эксплуатации  
Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instrukcja obsługi  
Használati útmutató  
Οδηγίες χρήσης  
Manual de utilizare  
Instrucciones de uso  
Manual de instruções  
Kullanma kılavuzu  
Bruksanvisning  
Pistokelaturi

**GB**  
**D**  
**F**  
**CZ**  
**SK**  
**RUS**  
**I**  
**NL**  
**PL**  
**H**  
**GR**  
**RO**  
**E**  
**P**  
**TR**  
**S**  
**FIN**


**GB Note for Consumers**

At least one quarter of the amount of detergent must be added. Otherwise, the missing bleach in the wash water will cause textiles to take on a grey tint over time. For heavy soiling and stains (collar stains, red wine, grass) in the wash, a normal wash with stain pre-treating is required. The wash ball is not suitable, for example, to get the clothes of a car mechanic clean again. But very many detergents also fail to do this. Do not overfill the machine or use two wash balls. Air dry wash balls after the wash cycle.

**Do not use wash balls in the dryer.**
**Warranty Disclaimer**

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

**Service and Support**

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

- Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
- Further support information can be found here: [www.xavax.eu](http://www.xavax.eu)

**D Verbraucherhinweis**

Ein Viertel der Waschpulvermenge muss mindestens beigegeben werden. Ansonsten fehlen die Bleichmittel im Waschwasser und die Textilien erhalten auf Dauer einen Grauschleier. Bei starker Verschmutzung und Flecken (Kragenflecken, Rotwein, Gras) in der Wäsche ist eine Normalwäsche mit vorheriger Fleckenmittelbehandlung erforderlich. Der Waschball ist nicht geeignet, um z.B. die Kleidung eines Automechanikers wieder sauber zu bekommen. Daran scheitern auch sehr viele Waschmittel. Überfüllen Sie die Maschine nicht oder nehmen Sie zwei Waschbälle. Waschbälle nach dem Waschgang an der Luft trocknen.

**Waschbälle niemals im Trockner verwenden.**
**Haftungsausschluss**

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

**Service und Support**

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

- Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng).
- Weitere Supportinformationen finden sie hier: [www.xavax.eu](http://www.xavax.eu)

**F Informations consommateurs**

Un quart de la quantité de poudre de lavage doit au moins être ajouté. Dans le cas contraire, les agents de blanchiment manquent dans l'eau de lavage et un voile gris se pose sur les textiles dans la durée. En cas de fortes salissures et de taches (taches sur le col, vin rouge, herbe) dans le linge, un lavage normal avec traitement préalable des taches est nécessaire. La balle de lavage n'est pas appropriée pour par ex. nettoyer la tenue d'un mécanicien automobile. De nombreuses lessives échouent ici aussi. Ne pas trop remplir la machine ou mettre deux balles de lavage. Sécher les balles de lavage après le lavage.

**Ne jamais utiliser les balles de lavage dans le sècheur.**
**Exclusion de garantie**

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

**Service et assistance**

- En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
- Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
- Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.xavax.eu](http://www.xavax.eu)

**CZ Upozornění**

Musí být přidána nejméně čtvrtina obvyklého množství pracího prostředku. V opačném případě chybí v práci vodě bělicí prostředky a prádlo časem pochyti šedý nádech. Při silném znečištění a flecích (fleký na límci, červené víno, tráva) na prádle je potřebné standardní vyprání s předchozím ošetřením fleků. Prací míček není vhodný například pro vyprání pracovního oděvu automechanika. Ne zvládně také celá řada pracích prostředků. Pračku nepřepĺňujte nebo použijte dva prací míčky. Prací míčky nechte po použití oschnout na vzduchu.

**Prací míčky nikdy nepoužívejte v sušičce.**
**Vyloučení záruky**

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

**Servis a podpora**

- Máte otázky k produktu ? Obratě na na poradenské oddělení Hama.
- Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
- Další podpůrné informace naleznete na adrese: [www.xavax.eu](http://www.xavax.eu)

**SK Upozornenie pre používateľa:**

Pridať sa musí minimálne štvrtina množstva pracíeho prášku. Ináč budú vo vode na pranie chýbať bieliacie prostriedky a bielizeň tak dostane trvalo sivý nádych. Pri silnom znečistení a škvrnách (škvry na golieroch, červené víno, tráva) na bielizni je nutné normálne pranie s predchádzajúcim ošetrením čistiacom škvín. Pracia guľa nie je vhodná na čistenie napr. oblečenia automechanika. V tomto prípade zlyháva aj veľa pracích prostriedkov. Pračku nepřepĺňujte alebo použite dve pracie gule. Pracie gule po prani nechajte osušiť na vzduchu.

**Pracie gule nikdy nepoužívejte v sušičce.**
**Vylúčení záruky**

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

**Servis a podpora**

- S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.
- Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
- Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: [www.xavax.eu](http://www.xavax.eu)

**RUS Инструкция**

Не менее четверти объема detergива составлять стиральный порошок. В противном случае в воде не будет отбеливателя, и текстиль постепенно приобретет серый оттенок. В случае сильных загрязнений и пятен (воротник, красное вино, трава) требуется нормальная стирка с предварительной обработкой пятновыводителем. Стиральный мяч, например, для стирки рубашки автомеханика не подходит. При этом расходует слишком много стирального средства. Не превышайте допустимый уровень заливки стиральной машины или используйте два стиральных мяча. По окончании стирки стиральные мячи следует просушить на воздухе.

**Не применяйте стиральные мячи в сушилке!**

**Отказ от гарантийных обязательств**  
Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

**Отдел техобслуживания**

- По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
- Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский)
- Подробнее смотрите здесь: [www.xavax.eu](http://www.xavax.eu)

**I Avvertenza**

Aggiungere almeno un quarto di detersivo in polvere, altrimenti nell'acqua di lavaggio mancano i candeggianti e alla lunga i tessuti ingrigiscono. In caso di sporco e macchie persistenti (macchie sul colletto, vino rosso, unto), prima del lavaggio la biancheria deve essere pretrattata con uno smacchiatore. La pallina per lavatrice non è adatta per lavare a fondo gli abiti di un meccanico. Anche molti detersivi non riescono a farli tornare puliti. Non riempire troppo la lavatrice o utilizzare due palline per il lavaggio. Dopo il lavaggio, fare asciugare le palline all'aria.

**Non utilizzare mai le palline per il lavaggio nell'asciugatrice.**
**Esclusione di garanzia**

Hama GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

**Assistenza e supporto**

- In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
- Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
- Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: [www.xavax.eu](http://www.xavax.eu)

**NL Aanwijzing voor de gebruiker**

Minimaal een kwart van de hoeveelheid waspoder dient gedoseerd te worden. Anders ontbreken de bleekmiddelen in het waswater en krijgt het textiel een grijze was op den duur. Bij sterke vervuiling en vlekken (vlekken in de kraag, rode wijn, gras) van de te wassen voorwerpen is een normaal wasprogramma noodzakelijk waarbij vooraf een behandeling met een anti-vlekken-middel noodzakelijk is. De wasbal is niet geschikt om bijv. de kleding van een automeonteur weer schoon te krijgen. Dat lukt ook niet met veel soorten wasmiddelen. De wasmachine niet overbeladen of neemt u twee wasballen. Wasballen na het wassen in de open lucht laten drogen.

**Gebruik wasballen nooit in de droger.**
**Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid**

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantielaams voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

**Service en support**

- Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
- Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels).
- Meer support-informatie vindt u hier: [www.xavax.eu](http://www.xavax.eu)

Distributed by Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
+49 9091 502-0  
[www.xavax.eu](http://www.xavax.eu)

